



Autonome Provinz Bozen
Provincia autonoma di Bolzano
Provincia autonoma de Bulsan
SÜDTIROL · ALTO ADIGE

Amt für Bibliotheken und Lesen

Ufficio Biblioteche e lettura

An verschiedene Wirtschaftsteilnehmer

A diversi economici

Bozen / Bolzano, 13.10.2026

Bearbeitet von / redatto da:

Barbara Staffler

**BEKANNTMACHUNG MARKTRECHERCH ZUM
ZWECKE DES DIREKTAUFTRAGES FÜR FOTO-
AUFNAHMEN VON INSGESAMT 13 BIBLIOTHE-
KEN UND VON 14 SITUATIONEN**

FRIST ZUR ABGABE DER INTERESSENSKUNDGE-
BUNG:

Freitag, 30. Oktober 2026 - 12 Uhr

Die vorliegende Marktrecherche wird von der einzigen Verfahrensverantwortlichen Marion Gamper geführt und ist erforderlich, um die Marktlage im Hinblick auf den Betreff, die potenziellen Konkurrenten, die interessierten Teilnehmer, die dazugehörigen subjektiven Eigenschaften, die angewandten wirtschaftlichen Bedingungen und die allgemein akzeptierten Vertragsklauseln kennen zu lernen, um schließlich die Übereinstimmung der wirklichen Bedürfnisse der Vergabestelle zu ermitteln.

DIE VORLIEGENDE BEKANNTMACHUNG DIENT SOMIT AUSSCHLIESSLICH DEM ZWECK EINER MARKTUMFRAGE UND STELLT NICHT DEN BEGINN EINES AUSSCHREIBUNGSVERFAHRENS DAR. DIE MARKTRECHERCH BEGINNT MIT DER VERÖFFENTLICHUNG DER VORLIEGENDEN BEKANNTMACHUNG AUF DER INSTITUTIONELLEN WEBSITE DER KÖRPERSCHAFT UND ENDET

**AVVISO INDAGINE DI MERCATO FINALIZZATA
ALL’AFFIDAMENTO DIRETTO PER RIPRESE FO-
TOGRAFICHE PER UN TOTALE DI 13 BIBLIOTE-
CHE E DI 14 SITUAZIONI**

TERMINE ENTRO CUI PRESENTARE LA
MANIFESTAZIONE DI INTERESSE:

venerdì 30 ottobre 2026 - ore 12

La presente indagine di mercato viene promossa dal responsabile unico del procedimento Marion Gamper, ed è preordinata a conoscere l’assetto del mercato di riferimento, i potenziali concorrenti, gli operatori interessati, le relative caratteristiche soggettive, le condizioni economiche praticate, le clausole contrattuali generalmente accettate, al fine di verificarne la rispondenza alle reali esigenze della stazione appaltante.

IL PRESENTE AVVISO QUINDI HA QUALE FINALITA’ ESCLUSIVA IL SONDAGGIO DEL MERCATO E NON COSTITUISCE AVVIO DI UNA PROCEDURA DI GARA. L’INDAGINE DI MERCATO, AVVIATA ATTRAVERSO PUBBLICAZIONE DEL PRESENTE AVVISO SUL SITO ISTITUZIONALE DELL’ENTE, SI CONCLUDE PERTANTO CON LA RICEZIONE E LA

Amt für Bibliotheken und Lesen
Landhaus 7, Andreas-Hofer-Straße 18, 39100
Bozen
bibliotheken@provinz.bz.it
www.provinz.bz.it

Ufficio Biblioteche e lettura
Palazzo 7, via Andreas Hofer 18, 39100 Bolzano
bibliotheken@provincia.bz.it
www.provincia.bz.it

Ufize Biblioteches y letura
Palaz provinziel 7, via Andreas Hofer 18, 39100
Bulsan
bibliotheken@provincia.bz.it
www.provinzia.bz.it

DEMNACH MIT DEM ERHALT DER EINGEGANGENEN TEILNAHMEBEKUNDUNGEN UND IHRER AUFBEWAHRUNG BEI DEN AKTEN.

CONSERVAZIONE AGLI ATTI DELLE PARTECIPAZIONI PERVENUTE.

Art. 1 Betreff des Bedarfs

Die gegenständliche Verwaltung beabsichtigt, eine Marktrecherche durchzuführen, die Fotoaufnahmen von insgesamt 13 Bibliotheken sowie 14 Situationen zum Gegenstand hat.

Art. 1 Oggetto del fabbisogno

La presente amministrazione intende espletare un'indagine di mercato, avente per oggetto le riprese fotografiche per un totale di 13 biblioteche nonché 14 situazioni.

Die Leistung besteht hauptsächlich aus folgenden Aktivitäten:

La prestazione consiste sostanzialmente nelle seguenti attività:

Fotoaufnahmen der folgenden Bibliotheken (jeweils 12 bis 15 Fotos):

Fotografie delle seguenti biblioteche (da 12 a 15 fotografie):

Bibliothek Niederdorf
Bibliothek St. Georgen
Bibliothek Ritten, Zweigstelle Oberinn
Bibliothek Kiens
Bibliothek Tscherms
Schulbibliothek Innichen
Schulbibliothek Brixen „M. Pacher“

Biblioteca di Villa Bassa
Biblioteca di San Giorgio
Biblioteca di Renon, sede succursale di Auna di Sopra
Biblioteca di Chienes
Biblioteca di Cermes
Biblioteca scolastica San Candido
Biblioteca scolastica Bressanone “M. Pacher”

Fotoaufnahmen der folgenden Bibliotheken im Jahr 2027 (jeweils 12 bis 15 Fotos):

Fotografie delle seguenti biblioteche nel 2027 (da 12 a 15 fotografie):

Bibliothek Stilfs
Bibliothek Glurns
Bibliothek Ulten
Bibliothek Salurn
Schulbibliothek Mittelschule Naturns
Schulbibliothek Berufsschulzentrum Meran

Biblioteca di Stelvio
Biblioteca di Glorenza
Biblioteca di Ultimo
Biblioteca di Salorno
Biblioteca scolastica scuola media Naturno
Biblioteca scolastica Centro di Formazione Professionale Merano

Fotoaufnahmen von folgenden Situationen (3 Aufnahmen pro Situation):

Fotografie delle seguenti situazioni (3 riprese per situazione):

Baby in Bibliothek mit Buch;
Kleinkinder, die ein Bilderbuch anschauen;

Bebe in biblioteca con un libro;
Bambini dell'asilo che leggono oppure guardano un libro illustrato;

Kleinkinder die vorgelesen bekommen;
Kleinkinder, die am Bilderbuchtrog suchen;

Bambini dell'asilo che leggono;
Bambini dell'asilo cercano al casso per i libri illustrati

Grundschulkinder lesen – schauen ein Buch an;

Bambini delle elementare che leggono oppure guardano un libro illustrato;

Grundschulkinder halten sich in der Bibliothek auf;
 Grundschulkinder bekommen ein Buch vorgestellt;
 Jugendliche, die lesen;
 Jugendliche mit Tablet oder eBook-Reader;
 Jugendliche halten sich in der Bibliothek auf;
 Erwachsene, die sich in der Bibliothek aufhalten;
 Erwachsene stöbern in der Bibliothek;
 Mama / Papa / Oma / Opa, die ihren Kindern / Enkelkindern vorlesen;
 Senioren halten sich in der Bibliothek auf;

Es sind mehrere Aufnahmen des Gebäudes, der Räumlichkeiten und ausgewählter Objekte sowie der Situationen in Absprache mit dem Auftraggeber zu erstellen. Hierzu wird es ein Treffen im Amt für Bibliotheken und Lesen geben. Die digitale Bildbearbeitung der Rohdaten ist inklusive.

Die Fotoaufnahmen sind in einer angemessenen Auflösung zu liefern (mind. 300 dpi, Abmessungen: mind. 4256 x 2832 Pixel).

Die Fotos sind **bis spätestens 31.12.2026** digital auf geeigneten Datenträgern zu liefern.

Die Fotos der Bibliotheken im Jahr 2027 sind **bis spätestens 31.12.2027** digital auf geeigneten Datenträgern zu liefern.

Das Honorar beinhaltet die Abgeltung der Nutzungsrechte für alle Verwendungen seitens des Amtes, der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol, den vom Amt unterstützten Initiativen, sowie dessen Social-Media-Auftritten. Alle Fotos sowie sämtliche ausschließliche Nutzungsrechte gehen in das Eigentum der Landesverwaltung über, wobei der Urheber der Fotos genannt wird.

Preisangabe:

Der Preis ist für die Fotoaufnahmen pro Bibliothek bzw. Situation inkl. digitaler Bildbearbeitung der Rohdaten ohne MwSt. anzugeben.

Bambini che stanno in biblioteca;

Bambini viene presentato un libro;

Ragazzi che leggono;

Ragazzi con Tablet o eBook-Reader;

Ragazzi che stanno in biblioteca;

Adulti che stanno in biblioteca;

Adulti sfogliano in biblioteca;

La mamma / il papà / la nonna / il nonno che leggono ad alta voce per i bambini / i nipoti;

Persone anziane stanno in biblioteca;

Sono da eseguire diverse riprese fotografiche dell'edificio, dei vani e di oggetti scelti nonché delle situazioni in accordo con il committente. Viene organizzato un appuntamento nell'ufficio biblioteche e lettura. L'elaborazione digitale delle immagini è inclusa.

Le riprese fotografiche sono da consegnare in una risoluzione adeguata (almeno 300 dpi, misure: almeno 4256 x 2832 pixel).

Le fotografie sono da fornire in forma digitale supportata da una memoria dati consona **entro il 31.12.2026**.

Le fotografie delle biblioteche nel 2027 sono da fornire in forma digitale supportata da una memoria dati consona **entro il 31.12.2027**.

L'onorario comprende il compenso per i diritti d'utilizzo per tutti gli usi che ne vorrà fare l'ufficio, la Provincia Autonoma di Bolzano, le iniziative supportate dell'ufficio e la presenza sui social media. Tutte le fotografie così come i relativi diritti di utilizzo entrano in possesso dell'amministrazione provinciale che provvederà a citare l'autore delle stesse.

Indicazione prezzo:

Il costo delle riprese fotografiche comprensivo dell'elaborazione digitale dei dati base è da presentare per biblioteca nonché per situazione senza indicazione dell'IVA.

Rechnungsstellung:

Es ist eine elektronische Rechnung an diese Adresse auszustellen: Amt für Bibliotheken und Lesen 14.4, Andreas-Hofer-Straße 18, Bozen (codice univoco ufficio **V5KYYJ**).

Art. 2 Veröffentlichung

Die vorliegende Bekanntmachung ist auf der Website des Amtes für Bibliotheken und Lesen der Abteilung Deutsche Kultur veröffentlicht.

Die an der vorliegenden Marktrecherche interessierten Subjekte müssen die eigenen Unterlagen innerhalb

Freitag, 30. Oktober 2026 - 12 Uhr

mittels elektronischer Post/PEC an die Adresse bibliotheken@pec.prov.bz.it, mit der Beschriftung "**Angebot Fotos**" übermitteln.

Da es sich um eine vorbereitende Marktumfrage handelt, die zur Einleitung der im Betreff genannten nachfolgenden Vergabe dient, behält sich die Verfahrensverantwortliche vor, im Rahmen ihres Ermessens unter den interessierten Wirtschaftsteilnehmern, die an der vorliegenden Marktrecherche teilnehmen und im Besitz der gesetzlichen Voraussetzungen sind, Subjekte zu ermitteln, an welche die Einladung zu besagtem Verfahren gerichtet wird, unter Berücksichtigung der Prinzipien der Nicht-Diskriminierung, Behandlungsgleichheit und Proportionalität.

Die Verfahrensverantwortliche darf die Anzahl der einzuladenden Subjekte nach eigenem Ermessen mit anderen Teilnehmern ergänzen, welche nicht an der vorliegenden Recherche teilnehmen und als fähig erachtet werden, die Dienstleistung auszuführen.

Die vorliegende Bekanntmachung **gilt nicht als Vertragsanfrage** und **verpflichtet die Autonome Provinz Bozen in keinster Weise** jedwedes Verfahren zu veröffentlichen.

Fatturazione:

la fattura elettronica è da emettere al seguente: Ufficio biblioteche e letture 14.4., Via Andreas Hofer 18, Bolzano (codice univoco ufficio **V5KYYJ**).

Art. 2 Pubblicità

Il presente avviso è pubblicato sul sito dell'Ufficio biblioteche e lettura della Ripartizione Cultura Tedesca.

I soggetti interessati alla presente indagine di mercato dovranno far pervenire la loro offerta entro e non oltre il

venerdì, 30 ottobre 2026 - ore 12

a mezzo posta elettronica/pec all'indirizzo bibliotheken@pec.prov.bz.it, recante la dicitura "**Offerta foto**".

Trattandosi di una preliminare indagine di mercato, propedeutica al successivo espletamento dell'affidamento in oggetto, il responsabile del procedimento si riserva di individuare discrezionalmente, tra gli aspiranti operatori economici, partecipanti alla presente indagine di mercato ed in possesso dei requisiti di legge, i soggetti cui rivolgere l'invito alla procedura medesima, nel rispetto dei principi di non discriminazione, parità di trattamento e proporzionalità.

È comunque fatta salva la facoltà del responsabile del procedimento di integrare, in via ordinaria ed a propria discrezione, il numero dei soggetti da invitare con altri operatori, non partecipanti alla presente indagine di mercato, ritenuti idonei ad eseguire il servizio.

Il presente avviso, **non costituisce proposta contrattuale** e **non vincola** in alcun modo **la Provincia Autonoma di Bolzano** a pubblicare procedure di alcun tipo.

Die Verwaltung behält sich das Recht vor, den eingeleiteten Vorgang jederzeit aufgrund ihrer ausschließlichen Kompetenz zu unterbrechen, ohne dass die anfragenden Subjekte Anspruch auf eine Forderung haben.

Gemäß GvD 196/2003 und darauffolgende Änderungen, wird festgehalten, dass die persönlichen Daten in zulässiger und korrekter Weise behandelt werden, unter Berücksichtigung der Rechte der Bieter und deren Vertraulichkeit.

Für Informationen und Erläuterungen:
Barbara Staffler,
barbara.staffler@provinz.bz.it, 0471/413319

Marion Gamper
Amtdirektorin / direttrice d'ufficio

L'Amministrazione si riserva di interrompere in qualsiasi momento, per ragioni di sua esclusiva competenza, il procedimento avviato, senza che i soggetti richiedenti possano vantare alcuna pretesa.

Ai sensi del D.Lgs. 196/2003 e successive modifiche, si precisa che il trattamento dei dati personali sarà improntato a liceità e correttezza nella piena tutela dei diritti dei concorrenti e della loro riservatezza.

Per informazioni e chiarimenti prego rivolgersi a
Barbara Staffler,
barbara.staffler@provinz.bz.it, 0471/413319

Digital unterschrieben von: Marion Gamper
Datum: 14/10/2026 07:24:11